

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 1 (1986)  
**Heft:** 7-8  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Wyss, Edmond G.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

\*\*\*\*\*  
**Editorial**  
\*\*\*\*\*

Die Redaktoren und die Redaktionskommission entbieten den Leserinnen und Lesern von ARBIDO-B die besten Wünsche für die kommenden Festtage und alles Gute im neuen Jahr.

Les rédacteurs et la commission de rédaction présentent aux lectrices et lecteurs de l'ARBIDO-B leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et nouvel an.

Edmond G. Wyss

\*\*\*\*\*  
**Mitteilungen VSB - Communications de l'ABS**  
\*\*\*\*\*

**85. Generalversammlung VSB 1986 in Neuenburg**

**PROTOKOLL**

Der Präsident, Philippe Monnier, eröffnet um 15 Uhr in der Cité Universitaire in Neuchâtel die 85. Generalversammlung der VSB vor etwa 250 Mitgliedern und Gästen. Nach der üblichen Tradition hätte die Generalversammlung einmal im Wohnkanton des Präsidenten, in diesem Falle in Genf, stattfinden müssen; da die letzte genfer Tagung erst wenige Jahre zurückliegt, griff der Präsident auf seinen Heimatkanton zurück. Hier durfte er auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit den Bibliotheken der Hauptstadt und von La Chaux-de-Fonds zählen, deren Leitern er für den grossen Einsatz bei der Vorbereitung herzlich dankt. Lokale, nationale und ausländische Institutionen haben die VSB-Tagung wiederum mit ihrer Präsenz geehrt. Aus Neuenburg sind stellvertretend zu nennen Erziehungsdirektor und Ständerat Jean Cavadini, Gemeinderat André Buhler, sowie der Vizerektor der Universität, Professor Rémy Scheurer, und als Vertreter von La Chaux-de-Fonds Gemeinderat Charles-Henry Augsburg. Nicht zu vergessen sind die Vertreter der gastgebenden Region des Kantons, des Val-de-Travers, Gemeinderat Pierre-André Delachaux aus Môtiers anwesend. Die mit der VSB befreundeten Institutionen sind durch Staatsarchivar Jean Courvoisier (Vereinigung Schweizerischer Archivare) und die Schweizerische Vereinigung für Dokumentation durch Edmond Wyss vertreten. Ihre Teilnahme absagen mussten in letzter Minute die Delegierten des Schweizerischen Buchhändler- und Verlegerverbandes und der Association des Libraires et des Editeurs de la Suisse Romande. Offizielle Delegierte aus dem Ausland waren für Frankreich Madame Jacqueline Gascuel (Associa-

tion des Bibliothécaires Français), für die Bundesrepublik Deutschland Yorck Haase (Verein Deutscher Bibliothekare und Hans-Joachim Kuhlmann (Verein der Bibliothekare an öffentlichen Büchereien), für Oesterreich Helmut Lang (Vereinigung Oesterreichischer Bibliothekare), für Italien Silvana Caproni (Biblioteca dell'Università La Sapienza) und Stefania Murianni (Biblioteca Nazionale) anstelle des verhinderten Sekretärs der Associazione Italiana Biblioteche, Giovanni Lazzari, und für England Andrea Polden von der Library Association. Zum ersten Mal konnte die VSB auch einen Vertreter eines überseeischen Landes zu ihren Gästen zählen: Philippe Sauvageau, Direktor der Bibliothèque de la Ville de Québec. Nicht minder herzlich willkommen geheissen werden auch die übrigen Kollegen aus den erwähnten Ländern, die mit ihrer Gegenwart Anlass zu manchen fachlichen und persönlichen Beziehungen geben. Entschuldigen mussten sich aus verschiedenen Gründen, nicht zuletzt wegen des unmittelbar vorher abgeschlossenen IFLA-Kongresses in Tokio, zahlreiche weitere Gäste aus dem Ausland, an der Spitze IFLA-Präsident Hans-Peter Geh.

**Verhandlungen**

Der Präsident stellt fest, dass die Generalversammlung fristgerecht einberufen worden ist. Zur Traktandenliste werden keine Änderungen beantragt. Der Präsident dankt den beiden Dolmetscherinnen, Christiane Demont und Shérazade Poursartip, für die grossen Dienste, die sie Jahr für Jahr der VSB dank ihrer ausgezeichneten Übersetzungsleistung erbringen. Als Stimmentzähler werden gewählt die Damen Brigitte Waridel und Ursula Greiner, sowie die Herren Michel Gorin und René Specht.